

هاروکی موراکامی

# هابارا، کینو، توکای و چهار مرد دیگر

سلماز بهگام

## فهرست

۱۷	ماشینم را بران
۶۷	دیروز
۱۱۵	یک عضوِ مستقل
۱۶۳	شهرزاد
۲۰۱	کینو
۲۵۳	سامسای عاشق
۲۸۵	مردان بدون زنان

۱۰

۱۱

اوادعت و احوال

۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۰ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۳۹ - ۴۰ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - ۴۷ - ۴۸ - ۴۹ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۲ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۵ - ۵۶ - ۵۷ - ۵۸ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۳ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶ - ۶۷ - ۶۸ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۵ - ۷۶ - ۷۷ - ۷۸ - ۷۹ - ۸۰ - ۸۱ - ۸۲ - ۸۳ - ۸۴ - ۸۵ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۲ - ۹۳ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ - ۹۹ - ۱۰۰

۱۲

### چلچلی (احمد شاملو)

۱۳

۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۰ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۳۹ - ۴۰ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - ۴۷ - ۴۸ - ۴۹ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۲ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۵ - ۵۶ - ۵۷ - ۵۸ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۳ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶ - ۶۷ - ۶۸ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۵ - ۷۶ - ۷۷ - ۷۸ - ۷۹ - ۸۰ - ۸۱ - ۸۲ - ۸۳ - ۸۴ - ۸۵ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۲ - ۹۳ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ - ۹۹ - ۱۰۰

آنگاه که خوش تراش ترین تنها را به سگه سیمی

توان خرید،

مرا

-دریغا دریغ-

هنگامی که به کیمیای عشق

احساس نیاز

می افتد

همه آن دم است

همه آن دم است.

قلبم را در مجری کهنه‌ئی

پنهان می کنم

در اتاقی که دریچه‌ییش

نیست.

از مهتابی

به کوچه تاریک

خم می شوم

و به جای همه نومیدان

می گیرم

آه شکر و بر استار محرم جناب آقای کتمن نجفی که معزازه گذرورت و  
من کلام را از صفحات برگردانیده من زدوده و بدان چنانی تازه  
حرام شده ام! لطف بر خیز تاثر گراند در جناب آقای محسن خورانی که  
با این همه - ای قلب در به در -! شر و چسب استودنی است، فرودمانه  
از یاد مبرایم (هلهله عمما) و بگو

که ما  
-من و تو-  
عشق را رعایت کرده ایم،  
از یاد مبر  
که ما  
-من و تو-  
انسان را  
رعایت کرده ایم،  
خود اگر شاهکار خدا بود  
یا نبود.

رحمت خدا را که در این دنیا  
سلمان بگویم  
تلاش نامه  
ای  
خوبه لایه  
رشته ز لایه  
زایا رساله  
منازعه  
تساوه تا همه  
تساوه تا همه  
رمانده رحمت  
منازعه تا لایه  
رشیه عجب  
تساوه تا لایه  
تسویه  
رحمتها را  
رحمتها را  
منازعه  
تساوه تا همه  
تساوه تا همه  
منازعه

مطهر بود تا به وقتیکه تمام بر من که در این دنیا  
عیدش من باشم اینک من و کلام حق که در این دنیا  
رنگه کوه ای که در این دنیا کمال ای که در این دنیا  
به این دنیا که در این دنیا که در این دنیا  
از این دنیا که در این دنیا که در این دنیا  
کشور این دنیا که در این دنیا که در این دنیا  
هزار دنیا که در این دنیا که در این دنیا

**ماشینم را بران**

دل خندان این بود که در این دنیا  
رحمتها را که در این دنیا که در این دنیا  
تساوه تا همه  
تساوه تا همه  
رمانده رحمت  
منازعه تا لایه  
رشیه عجب  
تساوه تا لایه  
تسویه  
رحمتها را  
رحمتها را  
منازعه  
تساوه تا همه  
تساوه تا همه  
منازعه

به استاد تجربه سواری های متعددش در خودروهایی با راننده زن،  
کافوکو<sup>۱</sup> به این نتیجه رسیده بود که رانندگان زن بدون استثنا در یکی از این  
دو دسته می گنجند؛ یا کمی زیادی تهاجمی هستند و یا کمی زیادی محتاط.  
البته باید خدا را شکر کرد که بیشتر رانندگان زن به دسته دوم تعلق دارند.  
در مجموع باید گفت پشت فرمان، خانمها محتاط ترند تا آقایان. البته، این  
محتاط بودن موضوعی نیست که بهانه ای برای اعتراض دست آدم بدهد ولی  
هرچه هست معمولاً در جاده، وقتی خانمها پشت فرمان هستند، بقیه  
راننده ها معذب می شوند.

1- Kafuku